

## **Smlouva na zajištění zahraničního pobytu pro žáky**

*uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů*

### **I.**

#### **Smluvní strany**

##### **Objednatel:**

**Střední odborná škola veterinární, mechanizační a zahradnická a Jazyková škola  
s právem státní jazykové zkoušky, České Budějovice, Rudolfovska 92**

Se sídlem: Rudolfovska 458/92, České Budějovice, 372 16

Zastoupená: Ing. Bc. Břetislavem Kábelem, ředitelem školy

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

IČ: 60075911

DIČ: CZ60075911

(dále jen „objednatel“)

a

##### **Poskytovatel:**

**CK JH Travel s.r.o.**

Se sídlem: Za Beránkem 759, Klatovy, 339 01

Zastoupená: Ing. Jánem Husárem, jednatelem společnosti

IČ: 07750757

DIČ: CZ07750757

zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl C, vložka 37305

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Telefon: +420 776 341 271

(dále jen „poskytovatel“ nebo též „uchazeč“)

### **II.**

#### **Předmět a účel Smlouvy a povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel se touto smlouvou objednateli zavazuje ve sjednané době a za sjednaných podmínek dodat služby dle specifikace uvedené v příloze č. 1 této smlouvy, a to **zajištění zahraničního pobytu pro žáky** (dále jen „služby“). Rozsah služeb je dán nabídkou uchazeče ve výběrovém řízení dle podmínek stanovených Výzvou a dalších příloh výběrového řízení s názvem.

2. Objednatel uzavírá tuto smlouvu s jedním uchazečem. Uchazeč je po celou dobu účinnosti této Smlouvy vázán svojí nabídkou podanou ve veřejné zakázce, na jejímž základě je uzavírána tato Smlouva (dále jen „nabídka uchazeče“).

### **III.**

#### **Povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel se zavazuje řádně provést služby uvedené v čl. II. smlouvy v termínu uvedeném v čl. V. této smlouvy. Poskytovatel zabezpečí na svůj náklad a své nebezpečí všechny úkony související s dodáním služeb dle této smlouvy, pokud není v této smlouvě stanoveno jinak.
2. Objednatel se zavazuje za řádně provedené služby dle čl. II. této smlouvy zaplatit sjednanou cenu.
3. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o všech okolnostech důležitých pro řádné a včasné dodání služeb a poskytovat si součinnost nezbytnou pro řádné a včasné dodání služeb. Objednatel zajistí poskytnutí potřebných údajů o účastnících stáží do 5 dní po písemné výzvě poskytovatele.
4. Poskytovatel je povinen objednatele neprodleně informovat o jakýchkoliv okolnostech, které mohou ohrozit řádné a včasné provedení služeb. Objednatel je povinen informovat poskytovatele o všech skutečnostech rozhodných pro řádné a včasné dodání služeb.
5. Povinné smluvní pojištění záruky pro případ úpadku má poskytovatel uzavřeno u Union pojišťovny, a.s., Pojistná smlouva č.: 11-65054.

### **IV.**

#### **Čas a místo plnění**

1. Služby poskytované v souladu se zadávací dokumentací veřejné zakázky - Zajištění zahraničního pobytu pro žáky - budou přesně specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy. Tato příloha bude obsahovat úplný a konečný rozpis nabízených služeb – termíny, časy odjezdů, adresy ubytování, přesný program akce, harmonogram návštěv památek, apod.
2. Objednatel není povinen uhradit smluvní cenu za služby, pokud nejsou provedeny řádně v souladu s touto smlouvou.

### **V.**

#### **Cena plnění, platební podmínky**

1. Cena za plnění bude stanovena za bezvadné a skutečně poskytnuté služby, a to v souladu s celkovou cenou za plnění služeb dle čl. V, odst. 4. této smlouvy.
2. Cenou se rozumí cena včetně DPH v prokázané výši.
3. V takto stanovené ceně jsou zahrnuty veškeré náklady poskytovatele související s poskytnutím služby. Poskytovatel není oprávněn účtovat si žádné další náklady související s plněním služby.
4. Celková cena za plnění služeb popsaných dle přílohy č. 1 této smlouvy činí **479 520,- Kč**. Tato cena je konečná a v souhrnu jednotlivých plnění nesmí být překročena.
5. Změna ceny je možná pouze v případě, že v průběhu realizace předmětu plnění této Smlouvy dojde ke změnám sazeb DPH. V tomto případě bude celková cena

za poskytnuté služby upravena podle výše sazeb DPH platných v době vzniku zdanitelného plnění. V takovém případě nebude vyhotoven dodatek k této Smlouvě. Účinnost této změny ceny nastává v návaznosti na účinnost změny příslušného zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

6. Úhrada ceny bude provedena bezhotovostně, a to na základě fakturace plnění smlouvou daných služeb. Daňový doklad (fakturu) doručí poskytovatel objednateli nejpozději do 15. dne následujícího měsíce. Objednatel zaplatí cenu dle daňového dokladu (faktury) do 14 dnů ode dne jeho prokazatelného obdržení. Za den splnění platební povinnosti se považuje den odepsání ceny dílčího plnění z účtu objednatele ve prospěch poskytovatele.
7. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat všechny náležitosti stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších právních předpisů a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Součástí každého daňového dokladu (faktury) bude specifikace poskytnutých služeb.
8. Objednatel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti vrátit daňový doklad (fakturu), který neobsahuje požadované náležitosti, není doložen požadovanými nebo úplnými doklady, nebo obsahuje nesprávné cenové údaje.
9. Ve vráceném daňovém dokladu (faktuře) musí objednatel vyznačit důvod vrácení daňového dokladu (faktury). Poskytovatel je povinen vystavit nový daňový doklad (fakturu) s tím, že oprávněným vrácením daňového dokladu (faktury) přestává běžet původní lhůta splatnosti daňového dokladu (faktury) a běží nová lhůta stanovená čl. V. odst. 6. této Smlouvy ode dne prokazatelného doručení opraveného dokladu.

## **VI.**

### **Zánik Smlouvy**

Smluvní strany se dohodly na tom, že tato Smlouva zaniká před uplynutím sjednané doby vedle případů stanovených občanským zákoníkem také:

1. Dohodou smluvních stran spojenou se vzájemným vyrovnáním účelně vynaložených nákladů.
2. Jednostranným odstoupením od Smlouvy ze strany objednatele pro její podstatné porušení poskytovatelem, kterým se rozumí opakované nesplnění či porušení povinností poskytovatele vyplývající z této Smlouvy, přičemž opakovaným porušením se rozumí nejméně druhé porušení či nesplnění jakékoliv povinnosti.
3. Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu nebo její část vypovědět bez udání důvodu s měsíční výpovědní lhůtou, která začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi.

## **VII.**

### **Sankce**

1. V případě, že poskytovatel nedodá služby za sjednaných podmínek, je objednavatel oprávněn vyžadovat po poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 1000 Kč, a to za každý započatý den prodlení, a dále veškeré objednatel prokázané vzniklé škody.
2. V případě prodlení objednatele se zaplacením faktury vystavené poskytovatelem v souladu s článkem V. této smlouvy je poskytovatel oprávněn požadovat na objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05% z nezaplacené ceny, a to za každý i započatý den prodlení.
3. Zaplacením úroku z prodlení ani smluvní pokuty není omezena výše nároku na náhradu škody.

## **VIII.**

### **Reklamacce služeb**

1. V případě, že rozsah nebo kvalita služeb je nižší, než byla dohodnuta a stanovena poskytovatelem a jeho cenou, vzniká účastníkovi právo na reklamaci.
2. Reklamacce musí být uplatněna ihned, jakmile účastník pobytu zjistí skutečnost, která by mohla být předmětem reklamacce tak, aby závadný stav byl neodkladně napraven na místě konání pobytu.
3. Nepodaří-li se závadu odstranit, je nutné sepsat o příslušných skutečnostech, krátký zápis, který účastník podepíše a doplní svým stanoviskem. V tomto případě je nutné reklamaci nejpozději do 30 dnů po ukončení pobytu doručit poskytovateli. Poskytovatel je povinen rozhodnout do 30 dnů po doručení reklamacce.

## **IX.**

### **Vyšší moc**

1. Za okolnosti vylučující odpovědnost smluvních stran za prodlení s plněním smluvních závazků dle této Smlouvy (vyšší moc) jsou považovány takové překážky, které nastanou nezávisle na vůli povinné smluvní strany a brání jí ve splnění její povinnosti z této Smlouvy, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by povinná smluvní strana takovou překážku nebo její následky odvrátila nebo překonala, a dále, že by v době vzniku smluvních závazků z této Smlouvy vznik nebo existenci těchto překážek předpokládala.
2. Za překážky dle bodu IX odst.1. této Smlouvy se výslovně považují živelní pohromy, jakákoliv embarga, válečné konflikty, teroristické útoky, nepokoje nebo epidemie. Za živelní pohromy se zejména považují požár, úder blesku, povodeň, vichřice nebo krupobití, sesuv nebo zřícení lavin, skal, zemin nebo kamení.
3. Nastanou-li okolnosti vylučující odpovědnost jedné ze smluvních stran, které způsobí či mohou způsobit podstatné zpoždění jakéhokoliv termínu podle této Smlouvy, či zánik nebo zrušení závazků podle této Smlouvy, jsou smluvní strany povinny se neprodleně o těchto okolnostech informovat a vstoupit do jednání ohledně řešení vzniklé situace. Objednatel ani poskytovatel nejsou oprávněni takto vzniklé situace jakkoliv zneužít ve svůj prospěch a jsou povinni v dobré víře usilovat o dosažení přijatelného řešení pro obě smluvní strany v co nejkratší době.
4. Odpovědnost nevylučuje překážka, která vznikla teprve v době, kdy povinná strana byla v prodlení s plněním své povinnosti, či vznikla z jejich hospodářských poměrů.

## **X.**

### **Zvláštní ujednání**

1. Všechny právní vztahy, které vzniknou při realizaci závazků vyplývajících z této Smlouvy, se řídí právním řádem České republiky.
2. Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemným, číslovaným, oboustranně potvrzeným ujednáním, výslovně nazvaným dodatek ke Smlouvě, který bude podepsán statutárními orgány nebo zmocněnými zástupci obou smluvních stran. V případě změny zástupce objednatele nebo poskytovatele nebude vyhotoven dodatek ke Smlouvě; smluvní strana, u které ke změně zástupce došlo, je povinna tuto změnu oznámit druhé smluvní straně. Účinnost změny nastává okamžikem doručení oznámení příslušné smluvní straně.

3. V případě zániku poskytovatele je tento povinen ihned sdělit objednateli tuto skutečnost eventuálně sdělit svého právního nástupce. V případě změny sídla, místa podnikání, nebo doručovací adresy je poskytovatel povinen neprodleně tuto skutečnost oznámit objednateli.
4. Nedílnou součástí této Smlouvy je Příloha č. 1.
5. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
6. Smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích, z nichž každá strana obdrží jeden originální výtisk.

V Českých Budějovicích dne

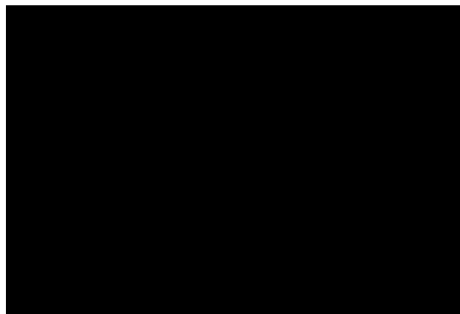
V Klatovech dne 21.8.2023

Za objednatele

Za poskytovatele

STŘEDNÍ ODBORNÁ ŠKOLA VETERINÁRNÍ,  
MECHANIZAČNÍ A ZAHRADNICKÁ  
A JAZYKOVÁ ŠKOLA S PRAVEM STÁTNÍ  
JAZYKOVÉ ZKOUŠKY (7)  
Rudolfovská 92, 372 16 České Budějovice  
IČ: 58676811 DIČ: CZ60075911

.....  
Ing.  
ředitel



## TECHNICKÁ ANGLIE, 6-11.11.2023

**1.DEN** - Odjezd v dopoledních hodinách z Českých Budějovic, transfer autobusem přes SRN a Francii, možná zastávka v Auto&Technik MUSEUM v Sinsheimu.

**2.DEN** - Příjezd do Calais, přeprava trajektem do Doveru (cca. 03:00), poté dojezd do centra Londýna. Dopoledne pěší procházka místy, která se nejvíce zapsala do historie Londýna – Houses of Parliament, Westminster Abbey, Downing Street, Buckingham Palace, Trafalgar Square. Dále čtvrtí Soho, Chinatown až k tržišti Covent Garden. Poté návrat přes Temži k obřímu kolu London Eye, kde nás čeká výhled na celé město z kabiny ve výšce až 134 m. Dojezd na ubytování v rodinách v Northamptonu.

**3.DEN** - Po snídani odjezd do centra univerzitního města Oxford - procházka historickým centrem, možná vnitřní prohlídka Christ Church College, kde se filmovaly scény pro filmy o Harry Potterovi. Odpoledne možná prohlídka výrobního závodu automobilů MINI s místním průvodcem (v závislosti na dostupných kapacitách) nebo návštěva interaktivního muzea na závodním okruhu F1 v Silverstone. Návrat na ubytování v rodinách.

**4.DEN** - Nejdříve zavítáme do Coventry Transport Museum, kde se seznámíme s vývojem automobilismu ve Velké Británii. Poté přejedeme do Birminghamu, druhého největšího města VB - procházka centrem města - čtvrť Bull Ring, obchodní dům Selfridges (navrhl Jan Kaplický). Následně navštívíme Museum Thinktank, kde lze řešit vědecké otázky minulosti, současnosti i budoucnosti. Alternativou může být největší vnitrozemské akvárium na území VB - National Sea Centre či Cadbury World, muzeum mapující historii čokolády. Návrat na ubytování v rodinách.

**5.DEN** - Přejezd do centra Londýna - pěší přesun od St. Paul's Cathedral přes Millenium Bridge, kolem Tate Gallery, divadla The Globe k válečnému křižníku HMS Belfast. Dále budeme pokračovat přes most Tower Bridge až k hradu Tower, kde se nacházejí korunovační klenoty. Po jeho prohlídce se přesuneme lodí po Temži k nejstaršímu parku Londýna v Greenwichi, jenž protíná nultý poledník. Zde je možné navštívit National Maritime Museum či Royal Observatory. Procházka a osobní volno, noční přeprava trajektem do Calais (22:00).

**6.DEN** - Návrat zpět do ČR v odpoledních hodinách.